60

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 4. září 2017 bylo v Praze podepsáno Memorandum o porozumění o implementaci Finančního mechanismu Norska na období 2014 – 2021 mezi Norským královstvím a Českou republikou.

Memorandum vstoupilo v platnost na základě svého článku 12 dne 5. září 2017.

Anglické znění Memoranda a jeho překlad do českého jazyka se vyhlašují současně.

Norwegian Financial Mechanism 2014-2021
CZECH REPUBLIC

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

ON THE IMPLEMENTATION OF THE NORWEGIAN FINANCIAL MECHANISM

2014-2021

between

THE KINGDOM OF NORWAY,

hereinafter referred to as "Norway"

and

THE CZECH REPUBLIC,

hereinafter referred to as the "Beneficiary State"

together hereinafter referred to as the "Parties",

WHEREAS the Agreement between the Kingdom of Norway and the European Union on the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 establishes a financial mechanism (hereinafter referred to as the "Norwegian Financial Mechanism 2014-2021") through which Norway will contribute to the reduction of economic and social disparities in the European Economic Area;

WHEREAS the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 aims to strengthen relations between Norway and the Beneficiary State to the mutual benefit of their peoples;

WHEREAS the enhanced co-operation between Norway and the Beneficiary State will contribute to securing a stable, peaceful and prosperous Europe, based on good governance, democratic institutions, the rule of law, respect for human rights and sustainable development;

WHEREAS the Parties agree to establish a framework for cooperation in order to ensure the effective implementation of the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021;

HAVE AGREED on the following:

Article 1
Objectives

1. The overall objectives of the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 are to contribute to the reduction of economic and social disparities in the European Economic Area and to the strengthening of bilateral relations between Norway and the Beneficiary States through financial contributions in the priority sectors listed in paragraph 2. Accordingly, the Parties to this Memorandum of Understanding shall endeavour to select for funding programmes that contribute to the achievement of these objectives.

2. The financial contributions shall be available in the following priority sectors:

(a) Innovation, research, education and competitiveness;

(b) Social inclusion, youth employment and poverty reduction;

(c) Environment, energy, climate change and low carbon economy;

(d) Culture, civil society, good governance, fundamental rights and freedoms; and

(e) Justice and home affairs.

Article 2
Legal Framework

This Memorandum of Understanding shall be read in conjunction with the following documents which, together with this Memorandum of Understanding, constitute the legal framework of the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021:

(a) the Agreement between the Kingdom of Norway and the European Union on the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 (hereinafter referred to as "the Agreement");

(b) the Regulation on the implementation of the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 (hereinafter referred to as the "Regulation") issued by Norway in accordance with Article 10.5 of the Agreement;

(c) the programme agreements that will be concluded for each programme; and

(d) any guidelines adopted by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs (hereinafter referred to as "NMFA") in accordance with the Regulation.

Article 3
Financial Framework

1. In accordance with Article 2.1 of the Agreement, the total amount of the financial contribution is € 1253.7 million in annual tranches of € 179.1 million over the period running from 1 May 2014 to 30 April 2021, inclusive.

2. In accordance with Article 6 of the Agreement, a total of € 89,000,000 shall be made available to the Beneficiary State over the period referred to in Paragraph 1.

3. In accordance with Article 3.2.b) of the Agreement, 1% of the total amount referred to in paragraph 2 shall be set aside for a fund for the Promotion of Decent Work and Tripartite Dialogue.

4. In accordance with Article 10.4 of the Agreement and Article 1.9 of the Regulation, the management costs of Norway shall be covered by the overall amount referred to above. Further provisions to this effect are set out in the Regulation. The net amount of the allocation to be made available to the Beneficiary State is € 82,325,000

Article 4
Roles and responsibilities

1. Norway shall make funds available in support of eligible programmes proposed by the Beneficiary State and agreed on by the NMFA within the priority sectors listed in Article 3.1 of the Agreement and the programme areas listed in the Annex to the Agreement. Norway and the Beneficiary State shall cooperate on the preparation of concept notes defining the scope and planned results for each programme.

2. The Beneficiary State shall assure the full co-financing of programmes that benefit from support from the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 in accordance with Annex B and the programme agreements.

3. The NMFA shall manage the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 and take decisions on the granting of financial assistance in accordance with the Regulation.

4. The NMFA shall be assisted by the Financial Mechanism Office (hereinafter referred to as the "FMO"). The FMO shall be responsible for the day-to-day operations of the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 and shall serve as a contact point.

Article 5
Designation of authorities

The Beneficiary State has authorised a National Focal Point to act on its behalf. The National Focal Point shall have the overall responsibility for reaching the objectives of the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 as well as for the implementation of the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 in the Beneficiary State in accordance with the Regulation. In accordance with Article 5.2 of the Regulation, the National Focal Point, the Certifying Authority, the Audit Authority, and the Irregularities Authority are designated in Annex A.

Article 6
Multi-annual Programming Framework

1. In accordance with Article 2.5 of the Regulation, the Parties have agreed on an implementation framework consisting of the following financial and substantive parameters:

(a) a list of agreed programmes and the financial contribution from the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 by programme;

(b) identification of programmes, their objective, their main focus, as appropriate, the grant rate by programme, the bilateral ambitions as well as any specific concerns relating to target groups, geographical areas or other issues;

(c) identification of programme operators, as appropriate;

(d) identification of Donor Programme Partners, as appropriate;

(e) identification of International Partner Organisations, as appropriate;

(f) identification of pre-defined projects to be included in relevant programmes.

2. The implementation framework is outlined in Annex B.

Article 7

Fund for bilateral relations

In accordance with Article 4.6 of the Regulation the Beneficiary State shall set aside funds to strengthen bilateral relations between Norway and the Beneficiary State. The National Focal Point shall manage the use of the fund for bilateral relations and shall establish a Joint Committee for Bilateral Funds in accordance with Article 4.2 of the Regulation.

Article 8
Annual meetings

In accordance with Article 2.7 of the Regulation an annual meeting shall be held between the NMFA and the National Focal Point. The annual meeting shall allow the NMFA and the National Focal Point to examine progress achieved over the previous reporting period and agree on any necessary measures to be taken. The annual meeting shall provide a forum for discussion of issues of bilateral interest.

Article 9
Modification of the annexes

Annex A and B may be amended through an exchange of letters between the NMFA and the National Focal Point.

Article 10
Control and Access to Information

The NMFA, the Office of the Auditor General of Norway and their representatives have the right to carry out any technical or financial mission or review they consider necessary to follow the planning, implementation and monitoring of programmes and projects as well as the use of funds. The Beneficiary State shall provide all necessary assistance, information and documentation.

Article 11
Governing Principles

1. The implementation of this Memorandum of Understanding shall in all aspects be governed by the Regulation and subsequent amendments thereof.

2. The objectives of the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 shall be pursued in the framework of close co-operation between Norway and the Beneficiary State. The Parties agree to apply the highest degree of transparency, accountability and cost efficiency as well as the principles of good governance, partnership and multi-level governance, sustainable development, gender equality and equal opportunities in all implementation phases of the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021.

3. The Beneficiary State shall take proactive steps in order to ensure adherence to these principles at all levels involved in the implementation of the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021.

4. No later than 31 December 2020, the Parties to this Memorandum of Understanding shall review progress in the implementation of this Memorandum of Understanding and thereafter agree on reallocations within and between the programmes, where appropriate. The conclusion of this review shall be taken into account by the National Focal Point when submitting the proposal on the reallocation of the reserve referred to in Article 1.11 of the Regulation.

Article 12
Entry into Force

This Memorandum of Understanding shall enter into force on the day after the date of its last signature.

****

This Memorandum of Understanding is signed in two originals in the English Language.

Signed in Prague on 4 September 2017
For the Kingdom of Norway

Elsbeth Sande Tronstad
State Secretary

Signed in Prague on 4 September 2017
For the Czech Republic

Milena Hrdinková
Director of the Office of the Minister of Finance

Norwegian Financial Mechanism 2014-2021
CZECH REPUBLIC

ANNEX A

National management and control structures

1. National Focal Point

The International Relations Department within the Ministry of Finance of the Czech Republic shall act as the National Focal Point.

The International Relations Department within Section 07 - International Relations of the Ministry of Finance is directly subordinated to the Deputy Minister of Section 07.

The Director of International Relations Department shall act as the Head of the National Focal Point.

The roles and responsibilities of the National Focal Point are stipulated in the Regulation, in particular Article 5.3 thereof.

2. Certifying Authority

The National Fund Department of the Ministry of Finance of the Czech Republic shall act as the Certifying Authority.

The National Fund Department within Section 06 – Public Budgets of the Ministry of Finance is directly subordinated to the Deputy Minister of Section 06.

The Director of the National Fund Department shall act as the Head of the Certifying Authority.

The roles and responsibilities of the Certifying Authority are stipulated in the Regulation, in particular Article 5.4 thereof.

3. Audit Authority

The Audit Authority Department of the Ministry of Finance of the Czech Republic shall act as the Audit Authority.

The Audit Authority Department within Section 04 – Financial Management and Audit is directly subordinated to the Deputy Minister of Section 04.

The Director of the Audit Authority Department shall act as the head of the Audit Authority.

The Audit Authority Department is independent and functionally separated from the Certifying Authority and the National Focal Point.

The roles and responsibilities of the Audit Authority are stipulated in the Regulation, in particular Article 5.5 thereof.

4. Irregularities Authority

The National Fund Department of the Ministry of Finance of the Czech Republic shall act as the Irregularities Authority.

The National Fund Department within Section 06 – Public Budgets of the Ministry of Finance is directly subordinated to the Deputy Minister of Section 06.

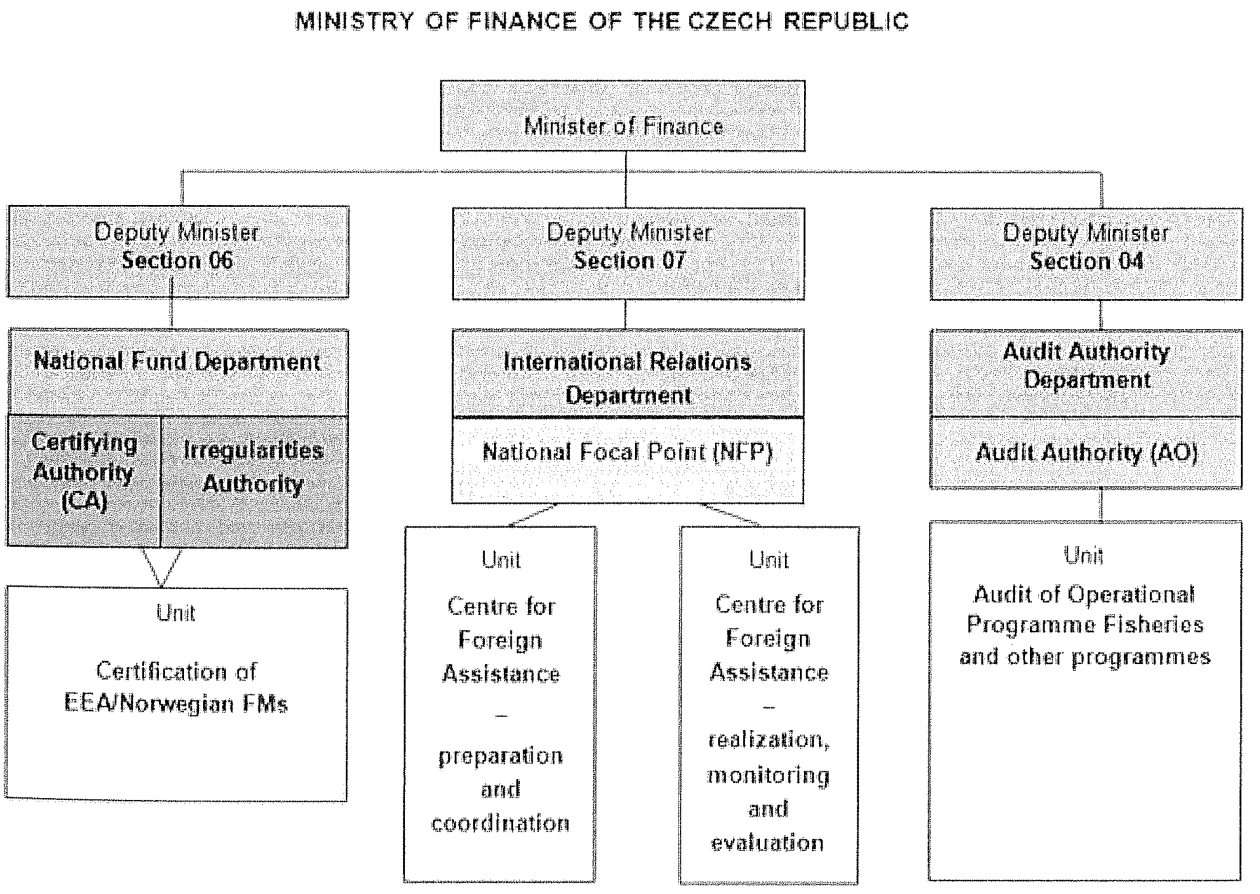
The Director of the National Fund Department shall act as the Head of the Irregularities Authority.

The roles and responsibilities of the Irregularities Authority are stipulated in the Regulation, in particular Article 12.3 thereof.

5. Strategic Report

In accordance with Article 2.6 of the Regulation, the National Focal Point shall annually submit to the NMFA a Strategic Report on the implementation of the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021 in the Beneficiary State. The Strategic Report shall be submitted to the NMFA at least two months before the annual meeting unless otherwise agreed.

6. Organigram



Norwegian Financial Mechanism 2014-2021
CZECH REPUBLIC

ANNEX B

Implementation framework

In accordance with Article 2.5 of the Regulation, the Parties to this Memorandum of Understanding have agreed on an implementation framework outlined in this annex.

1. Financial parameters of the implementation framework

	Czech Republic	Norwegian FM contribution	National contribution
	Programmes		
1	Research	€ 16,000,000	€ 2,823,529
2	Global fund for Decent Work and Tripartite Dialogue	€ 890,000	N/A
3	Environment, Ecosystem and Climate Change	€ 30,000,000	€5,294,118
4	Human Rights, Roma Inclusion and Domestic and Gender-based Violence	€ 19,000,000	€ 3,352,941
5	Justice	€ 6,000,000	€ 1,058,824
6	Home Affairs	€ 5,000,000	€ 882,353
	Other allocations		
	Technical assistance to the Beneficiary State (Art. 1.10)	€ 1,335,000	N/A
	Reserve (Art. 1.11)	€ 2,320,000	N/A
	Reserve for completion of projects under FM 2009-2014 (Art. 1.12)	N/A	N/A
	Fund for bilateral relations (Art. 4.6.1)	€ 1,780,000	N/A
	Net allocation to Czech Republic	€ 82,325,000	€ 13,411,765

2. Specific concerns

Bilateral relations between Norway and Czech Republic shall be strengthened with the aim of stimulating and developing long-term cooperation within all areas listed in the Annex to the Agreement between the Kingdom of Norway and the European Union. It is also an ambition to strengthen bilateral cooperation at political level and European level in areas of common interest.

For programmes where the National Focal Point takes the role of Programme Operator, the National Focal Point and the Programme Operator shall at the latest by the submission of the programme concept note submit a plan to ensure adequate programme management capacity of the Programme Operator and guarantees of adequate functional separation between the National Focal Point and the Programme Operator.

The Parties of this Memorandum of Understanding agree that the programme 'Human Rights, Roma Inclusion and Domestic and Gender-based Violence' shall include concrete measures directly

targeting Roma inclusion. The National Focal Point shall report on the overall progress made towards addressing this mainstream concern on a yearly basis.

3. Substantive parameters of the implementation framework

The programmes described below are to be implemented subject to the approval of the NMFA in accordance with Article 6.3 of the Regulation.

A. Programme: Research

Programme objective:	Enhanced research-based knowledge development
Programme grant:	€ 16,000,000
Programme co-financing:	€ 2,823,529
Programme Operator:	Ministry of Finance
Donor programme partner:	Research Council of Norway (NFR)
Programme areas:	Research Business Development, Innovation and SMEs
Special concerns:	The programme shall primarily focus on the programme area 'Research'. Cooperation between research institutions and SMEs in order to facilitate commercialization of innovative ideas, products and processes, shall be encouraged. The programme shall support applied research. The Technology Agency of the Czech Republic (TACR) shall be actively involved in and effectively contributing to the development and implementation of the programme. The details of cooperation between the Programme Operator and the TACR and specific responsibilities shall be defined during the concept note phase. Approximately 30% of the total eligible expenditure of the programme shall be allocated to support carbon capture and storage projects. The programme will be implemented in conjunction with the programme 'Research' implemented under the EEA Financial Mechanism 2014-2021.
Bilateral ambitions:	€ 100,000 shall be allocated to the programme from the fund for bilateral relations. This does not prevent the Joint Committee for Bilateral Funds from allocating additional funds to the programme.

B. Programme: Global fund for Decent Work and Tripartite Dialogue

Programme objective:	Strengthened tripartite cooperation between employer organisations, trade unions and public authorities and the promotion of decent work

Norwegian Financial Mechanism 2014-2021
CZECH REPUBLIC

Programme grant:	€ 890,000
Programme co-financing:	Not applicable
Programme Operator:	FMO in accordance with Article 6.13 of the Regulation. Innovation Norway is appointed Fund Operator in accordance with paragraph 4 of Article 6.13 of the Regulation.
Programme area:	Social Dialogue – Decent Work
Special concerns:	Not applicable

C. Programme: Environment, Ecosystem and Climate Change

Programme objective:	Improved environmental status in ecosystems and reduced adverse effects of pollution and other human activities
Programme grant:	€ 30,000,000
Programme co-financing:	€ 5,294,118
Programme Operator:	State Environmental Fund of Czech Republic
Donor programme partner:	Norwegian Environmental Agency (NEA)
Programme areas:	Environment and Ecosystems Climate Change Mitigation and Adaptation
Special concerns:	The programme shall primarily focus on the programme area 'Environment and Ecosystems'. Ministry of the Environment of the Czech Republic shall act as Programme Partner and shall be actively involved in and effectively contributing to the development and implementation of the programme.
Bilateral ambitions:	€ 150,000 shall be allocated to the programme from the fund for bilateral relations. This does not prevent the Joint Committee for Bilateral Funds from allocating additional funds to the programme.

D. Programme: Human Rights, Roma Inclusion and Domestic and Gender-based Violence

Programme objective:	Human rights situation improved and discrimination and extremism combatted at national level
Programme grant:	€ 19,000,000
Programme co-financing:	€ 3,352,941
Programme Operator:	Ministry of Finance
International Partner Organisations:	Council of Europe (CoE) European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)
Programme areas:	Human Rights – National Implementation Roma Inclusion and Empowerment Domestic and Gender-based Violence

Norwegian Financial Mechanism 2014-2021
CZECH REPUBLIC

Special concerns:	The programme shall foster the implementation of human rights standards in the Czech Republic. It shall also directly target vulnerable groups at high risk of discrimination and exclusion, such as Roma. Victims and witnesses of domestic and gender-based violence, especially children and vulnerable groups, including migrants and Roma women shall be addressed. The programme shall aim at combatting all forms of discrimination and exclusion. It shall also enhance the capacities of the relevant national institutions. Emerging forms of gender-based violence, such as online harassment, bullying or stalking will be also addressed within the programme. Approximately 30% of the total eligible expenditure shall be allocated to the programme area 'Domestic and Gender-based Violence'. The remaining 70% of the total eligible expenditure shall be allocated between the programme areas 'Human Rights - National Implementation' and 'Roma Inclusion and Empowerment'. At least 45% of this amount shall be allocated to the programme area 'Roma Inclusion and Empowerment'. No more than 50% of the total eligible expenditure of the programme area 'Domestic and Gender-based Violence' shall be available for infrastructure (hard measures). The maximum level of funding available for infrastructure (hard measures) from the total eligible expenditure of the programme area "Roma Inclusion and Empowerment" shall be identified in the concept note. The implementation modalities including the possibility of a small grant schemes and the programme administrative structures may be further explored during the concept note phase. The CoE shall be involved in the programme area 'Human Rights – National Implementation', while FRA shall be involved in the programme area 'Roma Inclusion and Empowerment'.
Bilateral ambitions:	€ 100,000 shall be allocated to the programme from the fund for bilateral relations. This does not prevent the Joint Committee for Bilateral Funds from allocating additional funds to the programme.

E. Programme: Justice

Programme objective:	Improved correctional system
Programme grant:	€ 6,000,000
Programme co-financing:	€ 1,058,824
Programme Operator:	Ministry of Finance
International Partner Organisation:	Council of Europe (CoE)

Norwegian Financial Mechanism 2014-2021
CZECH REPUBLIC

Donor programme partners:	Norwegian Correctional Service (KDI)
Programme areas:	Correctional Services and Pre-trial Detention Effectiveness and Efficiency of the Judicial System, Strengthening Rule of Law
Special concerns:	The programme shall support systemic measures in penitentiary and post-penitentiary care, implementation of reintegration programmes and education activities. The activities shall include focus on alternative measures to prison. No more than 30% of the total eligible expenditure of the programme shall be available for infrastructure (hard measures). Ministry of Justice of the Czech Republic shall act as Programme Partner and shall be actively involved in and effectively contributing to the development and implementation of the Programme.
Bilateral ambitions:	€ 100,000 shall be allocated to the programme from the fund for bilateral relations. This does not prevent the Joint Committee for Bilateral Funds from allocating additional funds to the programme.

F. Programme: Home Affairs

Programme objective:	Improved crime prevention and investigation
Programme grant:	€ 5,000,000
Programme co-financing:	€ 882,353
Programme Operator:	Ministry of Interior
Programme area:	International Police Cooperation and Combating Crime
Special concerns:	No more than 60% of the total eligible expenditure of the programme shall be available for infrastructure (hard measures). The programme shall support reinforcement of information exchange and police training.
Bilateral ambitions:	€ 50,000 shall be allocated to the programme from the fund for bilateral relations. This does not prevent the Joint Committee for Bilateral Funds from allocating additional funds to the programme.

Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021
ČESKÁ REPUBLIKA

PŘEKLAD

MEMORANDUM O POROZUMĚNÍ
O IMPLEMENTACI FINANČNÍHO MECHANISMU NORSKA
NA OBDOBÍ 2014-2021

mezi

NORSKÝM KRÁLOVSTVÍM,

(dále jen „Norsko“)

a

ČESKOU REPUBLIKOU

(dále jen „přijímající stát“)

dále společně označované jako „Strany“,

Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021
ČESKÁ REPUBLIKA

VZHLEDEM K TOMU, že Dohoda mezi Norským královstvím a Evropskou unií o Finančním mechanismu Norska na období 2014-2021 zřizuje finanční mechanismus (dále jen „Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021“), jehož prostřednictvím bude Norsko přispívat ke snižování hospodářských a sociálních rozdílů v Evropském hospodářském prostoru;

VZHLEDEM K TOMU, že cílem Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 je posilovat vztahy mezi Norskem a přijímajícím státem ke vzájemnému prospěchu jejich obyvatel;

VZHLEDEM K TOMU, že posílení spolupráce mezi Norskem a přijímajícím státem přispěje k zajištění stabilní, mírové a prosperující Evropy založené na řádné správě věcí veřejných, demokratických institucích, právním řádu, dodržování lidských práv a udržitelném rozvoji;

VZHLEDEM K TOMU, že Strany souhlasí se zřízením rámce pro spolupráci, aby zajistily účinné provádění Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021;

SE DOHODLY na následujícím:

Článek 1
Cíle

1. Celkovými cíli Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 je přispět ke snížení hospodářských a sociálních rozdílů v Evropském hospodářském prostoru a k posílení bilaterálních vztahů mezi Norskem a přijímajícími státy prostřednictvím finančních příspěvků v prioritních odvětvích uvedených v odstavci 2. V souladu s tím budou Strany tohoto Memoranda o porozumění usilovat vybrat k financování programy, které přispějí k dosažení těchto cílů.

2. Finanční příspěvky budou k dispozici v následujících prioritních odvětvích:

a) Inovace, výzkum, vzdělávání a konkurenceschopnost;

b) Sociální začleňování, zaměstnanost mladých lidí a snižování chudoby;

c) Životní prostředí, energetika, změna klimatu a nízkouhlíkové hospodářství;

d) Kultura, občanská společnost, řádná správa věcí veřejných a základní práva a svobody; a

e) Spravedlnost a vnitřní věci.

Článek 2
Právní rámec

Toto Memorandum o porozumění bude interpretováno společně s následujícími dokumenty, které spolu s tímto Memorandem o porozumění tvoří právní rámec Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021:

(a) Dohoda mezi Norským královstvím a Evropskou unií o Finančním mechanismu Norska na období 2014-2021 (dále jen “Dohoda”);

(b) Nařízení o implementaci Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 (dále jen „Nařízení“), které vydalo Norsko v souladu s článkem 10.5 Dohody;

(c) Dohody o programech, které budou uzavřeny pro každý program; a

(d) jakékoli pokyny přijaté Ministerstvem zahraničních věcí Norska (dále jen „MZVN“) v souladu s Nařízením.

Článek 3
Finanční rámec

1. V souladu s článkem 2.1 Dohody činí celková částka finančního příspěvku 1 253,7 mil. EUR v ročních tranších ve výši 179,1 mil. EUR během období od 1. května 2014 do 30. dubna 2021 včetně.

2. V souladu s článkem 6 Dohody bude přijímajícímu státu poskytnuto během období uvedeného v odstavci 1 celkem 89 000 000 EUR.

3. V souladu s článkem 3.2 písmeno b) Dohody, 1% celkové částky uvedené v odstavci 2 se vyčlení na Fond na podporu důstojné práce a tripartitního dialogu.

4. V souladu s článkem 10.4 Dohody a článkem 1.9 Nařízení budou náklady Norska na řízení hrazeny z celkové částky uvedené výše. Další ustanovení k tomuto účelu jsou stanovena v Nařízení. Čistá částka alokace, která bude poskytnuta přijímajícímu státu, činí 82 325 000 EUR.

Článek 4
Role a zodpovědnosti

1. Norsko uvolní finanční prostředky na podporu způsobilých programů navržených přijímajícím státem a schválených MZVN v rámci prioritních odvětví, uvedených v článku 3.1 Dohody a programových oblastí, uvedených v Příloze Dohody. Norsko a přijímající stát budou spolupracovat na přípravě návrhů programů definujících rozsah a plánované výsledky pro každý program.

2. Přijímající stát zajistí plné spolufinancování programů, které získají podporu z Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 v souladu s Přílohou B a Dohodami o programu.

3. MZVN bude řídit Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021 a přijímat rozhodnutí o udělování finanční pomoci v souladu s Nařízením.

4. Kancelář finančních mechanismů (dále jen „KFM“) bude asistovat MZVN. KFM bude zodpovědná za každodenní fungování Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 a bude sloužit jako kontaktní místo.

Článek 5
Stanovení orgánů

Přijímající stát zmocnil Národní kontaktní místo k jednání jeho jménem. Národní kontaktní místo bude mít celkovou odpovědnost za dosažení cílů Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 a za implementaci Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 v přijímajícím státě v souladu s Nařízením. V souladu s článkem 5.2 Nařízení jsou Národní kontaktní místo, Certifikační orgán, Auditní orgán a Orgán pro nesrovnalosti stanoveny v Příloze A.

Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021
ČESKÁ REPUBLIKA

Článek 6
Víceletý programový rámec

1. V souladu s článkem 2.5 Nařízení se Strany dohodly na implementačním rámci, který obsahuje následující finanční a věcné parametry:

(a) seznam dohodnutých programů a finančního příspěvku z Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 podle programů;

(b) identifikace programů, jejich cílů a jejich hlavních zaměření, pokud je možné, podíl grantu programu, bilaterální aspekty, stejně jako specifické zájmy související s cílovými skupinami, geografickými oblastmi nebo ostatními záležitostmi;

(c) identifikace Zprostředkovatelů programů, pokud je možné;

(d) identifikace partnerů programů z donorského státu, pokud je možné;

(e) identifikace mezinárodních partnerských organizací, pokud je možné;

(f) identifikace předem definovaných projektů, které budou zahrnuty do příslušných programů.

2. Implementační rámec je navržen v Příloze B.

Článek 7
Fond pro bilaterální vztahy

V souladu s článkem 4.6 Nařízení přijímající stát vyčlení finanční prostředky k posílení bilaterálních vztahů mezi Norskem a přijímajícím státem. Národní kontaktní místo bude řídit využití Fondu pro bilaterální vztahy a ustanoví Společný výbor pro bilaterální fondy v souladu s článkem 4.2 Nařízení.

Článek 8
Výroční zasedání

V souladu s článkem 2.7 Nařízení se bude konat Výroční zasedání mezi MZVN a Národním kontaktním místem. Výroční zasedání umožní MZVN a Národnímu kontaktnímu místu posoudit pokrok, jehož bylo dosaženo v průběhu předchozího reportovacího období, a dohodnout se na případných nezbytných opatřeních, která je třeba přijmout. Výroční zasedání představuje fórum pro diskusi o otázkách společného zájmu.

Článek 9
Změny Příloh

Přílohy A a B mohou být měněny prostřednictvím výměny dopisů mezi MZVN a Národním kontaktním místem.

Článek 10
Kontrola a přístup k informacím

MZVN, Úřad generálního auditora Norska a jejich zástupci mají právo provádět jakékoli technické nebo finanční úkony nebo přezkumy, které považují za nezbytné pro sledování plánování, implementace a monitorování programů a projektů a rovněž využívání finančních prostředků. Přijímající stát poskytne veškerou nutnou pomoc, informace a dokumentaci.

Článek 11
Zásady řízení

1. Implementace tohoto Memoranda o porozumění se bude řídit ve všech ohledech Nařízením a jeho následnými změnami.

2. Cíle Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 budou dosaženy v rámci úzké spolupráce mezi Norskem a přijímajícím státem. Strany souhlasí, že budou uplatňovat nejvyšší pozornost transparentnosti, odpovědnosti a efektivnosti nákladů stejně jako zásadám řádné správy věcí veřejných, partnerství a víceúrovňovému řízení, udržitelnému rozvoji, rovnosti žen a mužů a rovným příležitostem ve všech implementačních fázích Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021.

3. Přijímající stát přijme proaktivní kroky, aby zajistil dodržování těchto zásad na všech úrovních implementace Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021.

4. Nejpozději do 31. prosince 2020 posoudí Strany tohoto Memoranda o porozumění pokrok v implementaci tohoto Memoranda o porozumění a s ohledem na to se dohodnou na přesunech finančních prostředků v rámci a mezi programy, pokud bude třeba. Závěry tohoto posouzení budou zohledněny Národním kontaktním místem při předkládání návrhu na realokaci rezervy uvedené v článku 1.11 Nařízení.

Článek 12
Vstup v platnost

Toto Memorandum o porozumění vstupuje v platnost v den následující po dni jeho posledního podpisu.

****

Toto Memorandum o porozumění je vyhotoveno ve čtyřech originálech v anglickém jazyce.

Podepsáno v Praze dne 4. září 2017
Za Norské království

Elsbeth Sande Tronstad, v. r.
státní tajemnice

Podepsáno v Praze dne 4. září 2017
Za Českou republiku

Milena Hrdinková, v. r.
ředitelka Kanceláře ministra financí

Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021
ČESKÁ REPUBLIKA

PŘÍLOHA A

Řídicí a kontrolní struktury na národní úrovni

1. Národní kontaktní místo

Odbor Mezinárodních vztahů Ministerstva financí České republiky bude působit jako Národní kontaktní místo.

Odbor Mezinárodních vztahů v sekci 07 – Mezinárodní vztahy Ministerstva financí je přímo podřízen náměstkovi ministra sekce 07.

Ředitel odboru Mezinárodní vztahů bude působit jako vedoucí Národního kontaktního místa.

Role a zodpovědnosti Národního kontaktního místa jsou stanoveny v Nařízení, zejména v článku 5.3.

2. Certifikační orgán

Odbor Národní fond Ministerstva financí České republiky bude působit jako Certifikační orgán.

Odbor Národní fond v sekci 06 – Veřejné rozpočty Ministerstva financí je přímo podřízen náměstkovi ministra sekce 06.

Ředitel odboru Národní fond bude působit jako vedoucí Certifikačního orgánu.

Role a zodpovědnosti Certifikačního orgánu jsou stanoveny v Nařízení, zejména v článku 5.4.

3. Auditní orgán

Odbor Auditní orgán Ministerstva financí České republiky bude působit jako Auditní orgán.

Odbor Auditní orgán v sekci 04 – Finanční řízení a audit je přímo podřízen náměstkovi ministra sekce 04.

Ředitel odboru Auditní orgán bude působit jako vedoucí Auditního orgánu.

Odbor Auditní orgán je nezávislý a funkčně oddělený od Certifikačního orgánu a Národního kontaktního místa.

Role a zodpovědnosti Auditního orgánu jsou stanoveny v Nařízení, zejména v článku 5.5.

4. Orgán pro nesrovnalosti

Odbor Národní fond Ministerstva financí České republiky bude působit jako Orgán pro nesrovnalosti.

Odbor Národní fond v sekci 06 – Veřejné rozpočty Ministerstva financí je přímo podřízen náměstkovi ministra sekce 06.

Ředitel odboru Národní fond bude působit jako vedoucí Orgánu pro nesrovnalosti.

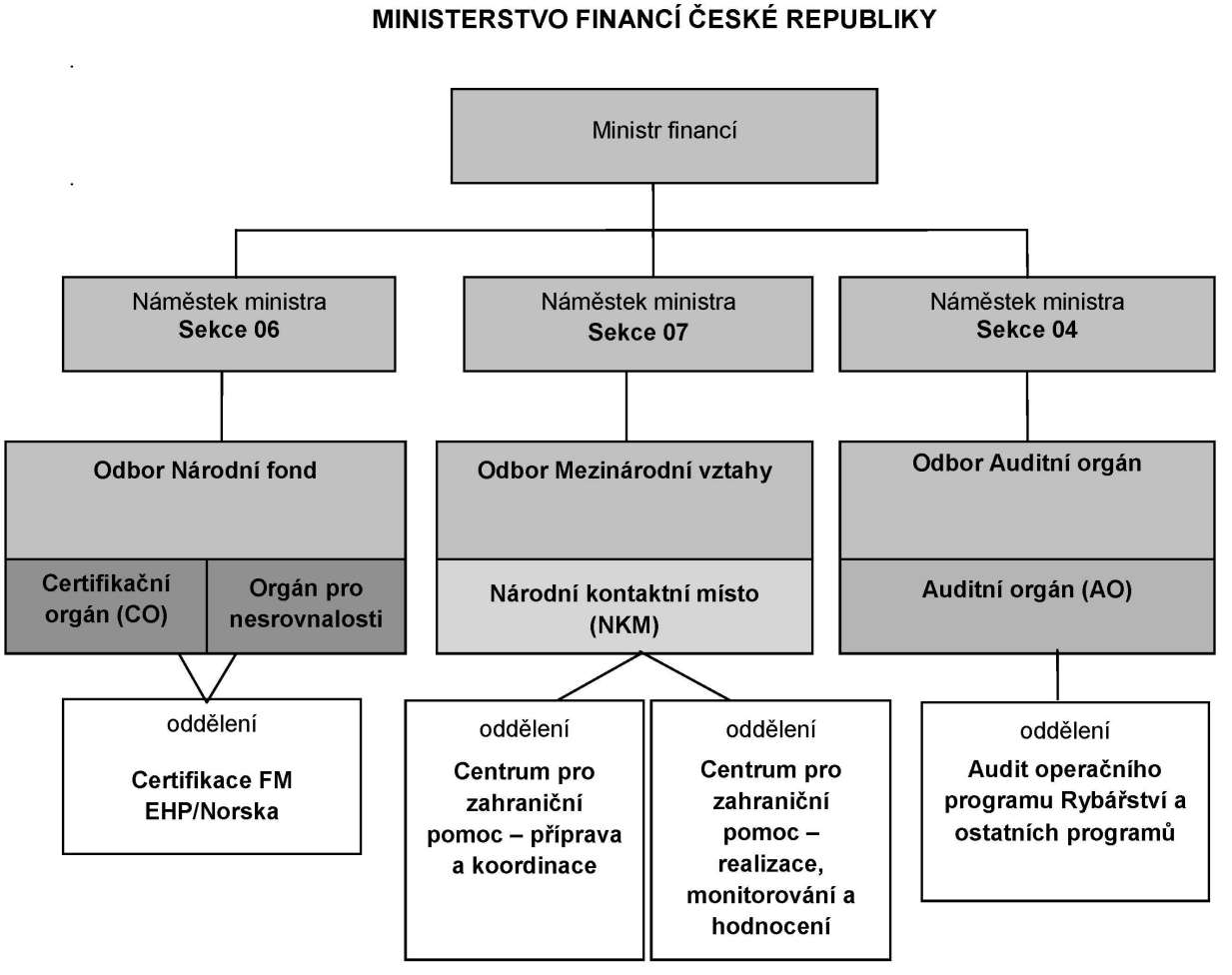
Role a zodpovědnosti Orgánu pro nesrovnalosti jsou stanoveny v Nařízení, zejména v článku 12.3.

Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021
ČESKÁ REPUBLIKA

5. Strategická zpráva

V souladu s článkem 2.6 Nařízení, předkládá Národní kontaktní místo každoročně MZVN Strategickou zprávu o implementaci Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 v přijímajícím státě. Strategická zpráva musí být předložena MZVN alespoň 2 měsíce před Výročním zasedáním, pokud nebylo dohodnuto jinak.

6. Organizační schéma



Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021
ČESKÁ REPUBLIKA

PŘÍLOHA B

Implementační rámec

V souladu s článkem 2.5 Nařízení se Strany tohoto Memoranda o porozumění shodly na implementačním rámci uvedeném v této příloze.

1. Finanční parametry implementačního rámce

	Česká republika	**Příspěvek FM Norska**	**Národní příspěvek**
	Programy		
1.	Věda a výzkum	16 000 000 €	2 823 529 €
2.	Globální fond na podporu důstojné práce a tripartitního dialogu	890 000 €	N/A
3.	Životní prostředí, ekosystémy a změny klimatu	30 000 000 €	5 294 118 €
4.	Lidská práva, začleňování Romů a domácí a genderově podmíněné násilí	19 000 000 €	3 352 941 €
5.	Spravedlnost	6 000 000 €	1 058 824 €
6.	Vnitřní věci	5 000 000 €	882 353 €
	Další alokace		
	Technická asistence pro přijímající stát (čl. 1.10)	1 335 000 €	N/A
	Rezerva (čl. 1.11)	2 320 000 €	N/A
	Rezerva na dokončení projektů v rámci FM 2009-14 (čl.1.12)	N/A	N/A
	Fond pro bilaterální vztahy (čl. 4.6.1)	1 780 000 €	N/A
	Čistá alokace pro Českou republiku	82 325 000 €	13 411 765 €

2. Specifické zájmy

Bilaterální vztahy mezi Norskem a Českou republikou budou posilovány s cílem stimulovat a rozvíjet dlouhodobou spolupráci ve všech oblastech uvedených v příloze k Dohodě mezi Norským královstvím a Evropskou unií. Bude také snaha posilovat bilaterální spolupráci na politické úrovni a na evropské úrovni v oblastech společného zájmu.

Pro programy, kde Národní kontaktní místo vykonává úlohu zprostředkovatele programu, předloží Národní kontaktní místo a zprostředkovatel programu nejpozději spolu s předložením návrhu programu plán na zajištění dostatečné kapacity na řízení programu zprostředkovatelem programu a zajištění dostatečného funkčního oddělení mezi Národním kontaktním místem a zprostředkovatelem programu.

Strany tohoto Memoranda o porozumění souhlasí s tím, že program „Lidská práva, začleňování Romů a domácí a genderově podmíněné násilí“ bude obsahovat konktrétní opatření přímo cílící na začleňování Romů. Národní kontaktní místo bude ročně předkládat zprávy o celkovém pokroku v řešení této problematiky.

Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021
ČESKÁ REPUBLIKA

3. Věcné parametry implementačního rámce

Programy popsané níže budou realizovány po schválení MZVN v souladu s čl. 6.3 Nařízení.

A. Program: Věda a výzkum

Cíl programu:	Posílený rozvoj znalostí založený na výzkumu
Grant programu:	16 000 000 EUR
Spolufinancování programu:	2 823 529 EUR
Zprostředkovatel programu:	Ministerstvo financí
Partner/Partneři programu z donorského státu:	Research Council of Norway (NFR)
Programová oblast/oblasti:	Výzkum Rozvoj podnikání, inovace a malé a střední podniky
Specifické zájmy:	Program bude primárně zaměřen na programovou oblast "Výzkum". Bude podporována spolupráce mezi výzkumnými institucemi a malými a středními podniky za účelem ulehčení komercializace inovativních návrhů, produktů a procesů. Program bude podporovat aplikovaný výzkum. Technologická agentura České republiky (TAČR) bude aktivně zapojena a bude účinně přispívat k vývoji a implementaci programu. Detaily spolupráce mezi zprostředkovatelem programu a TAČR a konkrétní odpovědnosti budou stanoveny během přípravy návrhu programu. Přibližně 30 % celkových způsobilých výdajů programu bude vyčleněno na podporu projektů na zachytávání a ukládání uhlíku. Tento program bude implementován ve spojení s programem „Věda a výzkum" implementovaným v rámci Finančního mechanismu EHP na období 2014-2021.
Bilaterální aspekty:	100 000 EUR bude alokováno do programu z Fondu pro bilaterální vztahy. Toto nebrání Společnému výboru pro bilaterální fondy alokovat do programu další finanční prostředky.

B. Program: Globální fond na podporu důstojné práce a tripartitního dialogu

Cíl programu:	Posílení tripartitní spolupráce mezi organizacemi zaměstnavatelů, odborovými organizacemi a veřejnými orgány a podpora důstojné práce

Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021
ČESKÁ REPUBLIKA

Grant programu:	890 000 EUR
Spolufinancování programu:	Není uplatněno
Zprostředkovatel programu:	KFM v souladu s článkem 6.13 Nařízení. Innovation Norway je jmenováno zprostředkovatelem fondu v souladu s článkem 6.13 odstavec 4 Nařízení.
Programová oblast/oblasti:	Sociální dialog – důstojná práce
Specifické zájmy:	Není uplatněno

C. Program: Životní prostředí, ekosystémy a změny klimatu

Cíl programu:	Lepší environmentální situace v ekosystémech a menší nepříznivé účinky znečištění a dalších lidských činností
Grant programu:	30 000 000 EUR
Spolufinancování programu:	5 294 118 EUR
Zprostředkovatel programu:	Státní fond životního prostředí České republiky
Partner/Partneři programu z donorského státu:	Norwegian Environmental Agency (NEA)
Programová oblast/oblasti:	Životní prostředí a ekosystémy Přizpůsobení se změně klimatu a její zmírňování
Specifické zájmy:	Program bude primárně zaměřen na programovou oblast "Životní prostředí a ekosystémy". Ministerstvo životního prostředí České republiky bude působit jako partner programu a bude aktivně zapojeno a efektivně přispívat k vývoji a implementaci programu.
Bilaterální aspekty:	150 000 EUR bude alokováno do programu z Fondu pro bilaterální vztahy. Toto nebrání Společnému výboru pro bilaterální fondy alokovat do programu další finanční prostředky.

D. Program: Lidská práva, začleňování Romů a domácí a genderově podmíněné násilí

Cíl programu:	Zlepšení situace v oblasti lidských práv a boj proti diskriminaci a extremismu na národní úrovni
Grant programu:	19 000 000 EUR

Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021
ČESKÁ REPUBLIKA

Spolufinancování programu:	3 352 941 EUR
Zprostředkovatel programu:	Ministerstvo financí
Mezinárodní partnerská organizace:	Rada Evropy (Council of Europe – CoE) European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)
Programová oblast/oblasti:	Lidská práva – uplatňování v jednotlivých zemích Začleňování Romů a posilování jejich postavení Domácí a genderové násilí
Specifické zájmy:	Program bude pečovat o implementaci standardů lidských práv v České republice. Bude také přímo zaměřen na zranitelné skupiny s vysokým rizikem diskriminace a vyloučení, např. Romy. Bude zacílen na oběti a svědky domácího násilí, zejména děti a zranitelné skupiny, včetně migrantů a romských žen. Program bude zaměřen na boj proti všem formám diskriminace a vyloučení. Bude také zlepšovat kapacity příslušných národních institucí. Nově vznikající formy gendrově podmíněného násilí, jako online obtěžování (harassment), šikanování nebo stalking budou také zacíleny v rámci programu. Přibližně 30% celkových způsobilých výdajů bude vyčleněno na programovou oblast „Domácí a genderové násilí“. Zbývajících 70% celkových způsobilých výdajů bude rozděleno mezi programovou oblast „Lidská práva – uplatňování v jednotlivých zemích“ a „Začleňování Romů a posilování jejich postavení“. Alespoň 45% této částky bude alokováno na program „Začleňování Romů a posilování jejich postavení“. Maximálně 50% celkových způsobilých výdajů na programovou oblast „Domácí a genderové násilí“ bude uvolněno na infrastrukturu (investice). Maximální výše financování uvolněná na infrastrukturu (investice) z celkových způsobilých výdajů na programovou oblast „Začleňování Romů a posilování jejich postavení“ bude uvedena v návrhu programu. Způsoby implementace, včetně možnosti malých grantových schémat a administrativní struktury programu mohou být dále rozpracovány během přípravy návrhu programu. Rada Evropy (CoE) bude zapojena do programové oblasti „Lidská práva – uplatňování v jednotlivých zemích“, zatímco FRA bude zapojena do programové oblasti „Začleňování Romů a posilování jejich postavení“.
Bilaterální aspekty:	100 000 EUR bude alokováno do programu z Fondu pro bilaterální vztahy. Toto nebrání Společnému výboru pro bilaterální fondy alokovat do programu další finanční prostředky.

Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021
ČESKÁ REPUBLIKA

E. Program: Spravedlnost

Cíl programu:	Lepší nápravný systém
Grant programu:	6 000 000 EUR
Spolufinancování programu:	1 058 824 EUR
Zprostředkovatel programu:	Ministerstvo financí
Mezinárodní partnerská organizace:	Rada Evropy (Council of Europe – CoE)
Partner/Partneři programu z donorského státu:	The Norwegian Correctional Service (KDI)
Programová oblast/oblasti:	Nápravná zařízení a vazba Účinnost a účelnost soudního systému, posílení právního státu
Specifické zájmy:	Program bude podporovat systematická opatření ve vězeňské a následné péči, implementaci reintegračních programů a vzdělávací aktivity. Aktivity se zaměří i na alternativní opatření v oblasti vězeňství. Maximálně 30% celkových způsobilých výdajů programu bude uvolněno na infrastrukturu (investice). Ministerstvo spravedlnosti České republiky bude působit jako partner programu a bude aktivně zapojeno a efektivně přispívat k vývoji a implementaci programu.
Bilaterální aspekty:	100 000 EUR bude alokováno do programu z Fondu pro bilaterální vztahy. Toto nebrání Společnému výboru pro bilaterální fondy alokovat do programu další finanční prostředky.

F. Program: Vnitřní věci

Cíl programu:	Lepší prevence a vyšetřování trestné činnosti
Grant programu:	5 000 000 EUR
Spolufinancování programu:	882 353 EUR
Zprostředkovatel programu:	Ministerstvo vnitra
Programová oblast/oblasti:	Mezinárodní policejní spolupráce a boj proti trestné činnosti

Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021
ČESKÁ REPUBLIKA

Specifické zájmy:	Maximálně 60 % celkových způsobilých výdajů programu bude uvolněno na infrastrukturu (investice). Program bude podporovat posilování výměny informací a policejní výcvik.
Bilaterální aspekty:	50 000 EUR bude alokováno do programu z Fondu pro bilaterální vztahy. Toto nebrání Společnému výboru pro bilaterální fondy alokovat do programu další finanční prostředky.